

## OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY, DOSTAW I PŁATNOŚCI FIRMY SATO EUROPE GMBH ODDZIAŁ W POLSCE

### I. Warunki ogólne

1. Ogólne Warunki Sprzedaży, Dostaw i Płatności (dalej: OW) określone poniżej mają zastosowanie do wszystkich umów zawieranych z klientami będącymi przedsiębiorcami w rozumieniu art. 431 kodeksu cywilnego (tzw. umowy B2B), przy czym stosuje je się także do naszych usług doradczych oraz pozostałych usług dodatkowych. Do umów zawieranych z jednostkami sektora finansów publicznych oraz pozostałych podmiotów wymienionych w art. 3 ustawy Prawo Zamówień Publicznych, w zakresie w jakim dana transakcja podlega reżimowi tej ustawy, niniejsze OW stosuje się w całości lub w części o ile strony tak postanowią. Wyłącza się zastosowanie ogólnych warunków umownych (wzorców umów), stosowanych przez klientów w takim zakresie, w jakim są sprzeczne z OW. Klient lub osoba upoważniona do występowania w jego imieniu składając zamówienie poświadczają, że zna i akceptuje niniejsze OW.
2. Wszelkie umowy, zwłaszcza te, które zmieniają niniejsze warunki, wymagają dla swej skuteczności naszego pisemnego potwierdzenia. Odstąpienie od wymogu formy pisemnej może być przez nas dokonane jedynie w formie pisemnej.
3. Nie gwarantujemy, ani nie bierzemy na siebie ryzyka związanego z zaopatrzeniem w zakresie realizowanych przez nas dostaw. Wszystkie zobowiązania z naszej strony są uzależnione od prawidłowej realizacji dostaw przez naszych własnych dostawców. Wszystkie nasze dokumenty ofertowe, takie jak ilustracje, rysunki, dane dotyczące wagi i wymiarów mają charakter informacyjny i należy traktować jako przybliżone, o ile nie zaznaczyliśmy wyraźnie na piśmie, że są one wiążące.
4. Z zastrzeżeniem punktu 1.5, wszystkie nasze dokumenty, w szczególności broszury, katalogi, cenniki, kosztorysy, ilustracje, rysunki i obliczenia pozostają naszą własnością. Bez naszej pisemnej zgody dokumenty te nie mogą być powielane ani udostępniane osobom trzecim. W przypadku naruszenia tych postanowień przez klienta jesteśmy uprawnieni do żądania kary umownej w wysokości 5% wartości (netto) zamówienia, przy realizacji którego doszło do naruszenia, co nie wyklucza dochodzenia odszkodowania uzupełniającego.
5. Klient musi zadbać o to, aby nasze informacje o produkcie (np. instrukcje obsługi, konserwacji i pielęgnacji) zostały wysłane do odpowiednich adresatów (np. użytkowników końcowych). Na pisemną prośbę dostarczymy klientowi niezbędne dokumenty – o ile nie zostały one przez nas wcześniej dostarczone.
6. Wszelkie próbki przygotowane na życzenie klienta są rozliczane oddzielnie. Nie jesteśmy zobowiązani do przyjmowania zwrotów.
7. Żadne z postanowień OW ani też z czynności dokonywanych w związku z transakcją i realizacją dostaw nie może być interpretowane jako przeniesienie praw autorskich i/lub innych praw własności intelektualnej na klienta, ani też jako przyznanie klientowi jakichkolwiek praw (w tym licencji) do własności intelektualnej i/lub praw autorskich. W szczególności klient nie nabywa żadnych uprawnień do wzorów użytkowych, wzorów przemysłowych, znaków towarowych, rysunków, szkiców bądź innych przedmiotów objętych prawami własności intelektualnej. Zapis ten może zostać wyłączony umową bądź porozumieniem stron zawartym pod rygorem nieważności na piśmie.
8. Cesja praw klienta w związku z zawartymi z nami umowami jest dopuszczalna tylko wtedy, gdy wyrazimy na to wcześniejszą pisemną zgodę.

**SATO Europe GmbH**  
Waldhofer Str. 104  
D – 69123 Heidelberg  
Germany  
Tel. +49 (0) 6221 5850-0  
Fax +49 (0) 6221 5850-282  
Email info-de@sato-global.com

**Registered office of the company**  
Heidelberg  
**Commercial register**  
HRB 716698, Mannheim,  
Amtsgericht Mannheim  
**VAT ID No.** DE275002210  
**Tax No.** 32497/85305  
Finanzamt Heidelberg

**Managing Directors**  
Laurent Lassus  
Detlev Müller  
Goro Yumiba  
Hayato Shindo

**Bank details**  
Commerzbank AG  
BLZ 120 800 00  
Account No. 409 608 5800  
IBAN DE43120800004096085800  
SWIFT DRES DE FF 120

## II. Ceny, płatności, zabezpieczenia

1. Nasze ceny są cenami netto (bez podatku VAT), w EURO loco magazyn łącznie z rozładunkiem w magazynie, bez opakowania, które jest naliczane osobno i nie podlega zwrotowi.
2. W przypadku wystąpienia istotnych zmian w zakresie czynników kosztowych, w szczególności wynagrodzeń, kosztów materiałów lub kosztów transportu, możemy w rozsądnym stopniu zmienić uzgodnione ceny, zgodnie z wpływem wywieranym przez zmienione czynniki kosztowe. Jeżeli z przyczyn leżących po stronie zamawiającego dostawa nie nastąpi w uzgodnionym terminie lub w uzgodnionym czasie i jeżeli od zawarcia umowy upłynęło więcej niż 4 miesiące, jesteśmy uprawnieni do naliczenia obowiązujących w danym momencie cen katalogowych.
3. Minimalna wartość zamówienia wynosi 150,00 EUR, a w przypadku stowarzyszonych partnerów SATO – 75,00 EUR. Jeżeli wartość zamówienia jest mniejsza niż 150,00 EUR, lub 75,00 EUR w przypadku partnerów stowarzyszonych, doliczana jest dopłata w wysokości 50,00 EUR.
4. Nasze należności z tytułu zapłaty ceny (zaliczki lub raty) należy przekazać bez potrąceń w terminie 14 dni od daty wystawienia faktury na jeden ze wskazanych rachunków bankowych.
5. W przypadku zwłoki klienta w zapłacie przysługującej nam należności pieniężnej w całości lub w części z tytułu jakiegokolwiek zobowiązania, mamy prawo złożyć oświadczenie o postawieniu w stan natychmiastowej wymagalności wszelkich innych należności od tego klienta, których termin płatności jeszcze nie nadszedł, i/lub żądać zabezpieczeń. Takie samo prawo służy nam w przypadku, gdy wobec klienta zaistniała przesłanka, o której mowa w przepisie art. 491 § 1 kodeksu cywilnego, tj. uregulowanie należności jest wątpliwe ze względu na stan majątkowy klienta. Ponadto w takich przypadkach zastrzegamy sobie prawo do uzależnienia realizacji zaległych dostaw od uregulowania należności z góry lub od ustanowienia zabezpieczeń. Jeżeli klient odmówi dokonania płatności z góry lub złożenia zabezpieczenia, jesteśmy uprawnieni do odstąpienia od umowy i zażądania odszkodowania za powstałe szkody.
6. Opóźnienie w płatności przez klienta, niezależnie od pozostałych praw zastrzeżonych na naszą rzecz w takich przypadkach postanowieniami OW, jak i wynikających z przepisów prawa, upoważnia nas do obciążenia klienta odsetkami za opóźnienie w wysokości wskazanej w art. 481 § 21 kodeksu cywilnego (tzw. maksymalne odsetki za opóźnienie) od zaległej kwoty za każdy dzień opóźnienia.
7. Klientowi przysługuje prawo zatrzymania i prawo do potrącenia roszczeń tylko wtedy, gdy jego roszczenia wzajemne są bezsporne lub zostały prawomocnie stwierdzone.
8. Weksle i чеки przyjmujemy tylko po pisemnym uzgodnieniu i tylko z tytułu zapłaty. Klient ponosi opłaty dyskontowe oraz wszelkie inne koszty wynikające z przyjęcia lub obciążenia weksla lub чеку.

**SATO Europe GmbH**  
Waldhofer Str. 104  
D – 69123 Heidelberg  
Germany  
Tel. +49 (0) 6221 5850-0  
Fax +49 (0) 6221 5850-282  
Email info-de@sato-global.com

**Registered office of the company**  
Heidelberg  
**Commercial register**  
HRB 716698, Mannheim,  
Amtsgericht Mannheim  
**VAT ID No.** DE275002210  
**Tax No.** 32497/85305  
Finanzamt Heidelberg

**Managing Directors**  
Laurent Lassus  
Detlev Müller  
Goro Yumiba  
Hayato Shindo

**Bank details**  
Commerzbank AG  
BLZ 120 800 00  
Account No. 409 608 5800  
IBAN DE43120800004096085800  
SWIFT DRES DE FF 120

### III. Termin dostawy

1. Uzgodniony termin dostawy (data lub czas dostawy) należy traktować jako przybliżony i jest on ważny tylko wtedy, gdy wszystkie szczegóły dotyczące zamówienia zostaną uzgodnione w odpowiednim czasie i gdy klient wypełni wszystkie swoje zobowiązania w odpowiednim czasie (w szczególności, gdy w terminie zostanie uiszczona uzgodniona zaliczka). Czas dostawy jest ustalany na podstawie daty wysłania potwierdzenia zamówienia. Termin dostawy uważa się za dotrzymany, jeżeli przedmiot dostawy opuści magazyn w ciągu danego czasu dostawy lub – w przypadku, gdy towar nie może być wysłany na czas z powodów przez nas niezawinionych – jeżeli poinformujemy klienta, że towar jest gotowy do wysyłki.

2. Jeżeli z przyczyn niezależnych od nas nie będziemy w stanie wywiązać się z naszych zobowiązań w terminie, termin dostawy zostanie przedłużony o czas trwania przeszkody i rozsądny czas wznowienia procesu realizacji dostawy. Do zdarzeń, na które nie mamy wpływu w powyższym znaczeniu, zalicza się, poza przypadkami siły wyższej (w szczególności strajki i lokauty), także niewłaściwą dostawę ze strony naszych własnych dostawców, za którą nie ponosimy winy. W takich przypadkach możemy w całości lub w części odstąpić od umowy w odniesieniu do części, która nie została jeszcze zrealizowana. W takich przypadkach klient ma prawo do odstąpienia od umowy po bezskutecznym upływie uzgodnionego na piśmie rozsądnego terminu dodatkowego, jeżeli w wyniku opóźnienia odbiór towaru stałby się dla niego nieuzasadniony, jednak z wyłączeniem możliwości dochodzenia roszczeń odszkodowawczych, w szczególności wynikających z art. 494 § 1 zdanie 2 kodeksu cywilnego.

3. W przypadku zwłoki klient może odstąpić od umowy po bezskutecznym upływie wyznaczonego przez siebie na piśmie rozsądnego terminu dodatkowego. Jeżeli udzielono nam dodatkowego terminu, zostanie on przedłużony o czas, w którym nie jesteśmy w stanie wywiązać się z umowy z przyczyn, za które nie ponosimy odpowiedzialności w rozumieniu zdania 2 punktu 2 powyżej.

4. W przypadku zwłoki w odbiorze ze strony klienta jesteśmy uprawnieni do naliczenia kosztów powstałych w wyniku składowania – w wysokości co najmniej 0,5% kwoty faktury za każdy miesiąc składowania. Klientowi przysługuje prawo do udowodnienia, że nie ponieśliśmy żadnych kosztów składowania lub że poniesione koszty składowania są znacznie niższe od kwoty ryczałtowej. Nie narusza to naszych dalszych praw wynikających z przepisów prawa (w szczególności w wyniku zwłoki w odbiorze). Nadto, w takim przypadku możemy wyznaczyć klientowi odpowiedni, dodatkowy termin do odbioru z zagrożeniem, iż w razie bezskutecznego upływu wyznaczonego terminu będziemy uprawnieni do odstąpienia od umowy. W razie odstąpienia w powyższy sposób od umowy, możemy się domagać od klienta naprawienia szkody wynikłej z niewykonania zobowiązania.

### IV. Dostawa, wysyłka, przeniesienie ryzyka

1. Jesteśmy uprawnieni do realizacji dostaw częściowych.

2. Koszty wysyłki towarów ponosi klient. Mamy swobodę wyboru drogi transportu, spedytora i przewoźnika, środków transportu oraz środków ochrony, a także opakowania towaru. Nie gwarantujemy, że skorzystamy z najtańszego lub najszybszego sposobu wysyłki. Klient jest wyłącznie odpowiedzialny za ubezpieczenie towaru w czasie transportu, a my nie ponosimy jakiegokolwiek odpowiedzialności z tego tytułu. Ubezpieczenie od kradzieży, szkód powstałych w wyniku uszkodzenia, transportu, pożaru i zalania oraz innych ryzyk podlegających ubezpieczeniu zawrzemy tylko na wyraźne życzenie i koszt klienta.

**SATO Europe GmbH**  
Waldhofer Str. 104  
D – 69123 Heidelberg  
Germany  
Tel. +49 (0) 6221 5850-0  
Fax +49 (0) 6221 5850-282  
Email info-de@sato-global.com

**Registered office of the company**  
Heidelberg  
**Commercial register**  
HRB 716698, Mannheim,  
Amtsgericht Mannheim  
**VAT ID No.** DE275002210  
**Tax No.** 32497/85305  
Finanzamt Heidelberg

**Managing Directors**  
Laurent Lassus  
Detlev Müller  
Goro Yumiba  
Hayato Shindo

**Bank details**  
Commerzbank AG  
BLZ 120 800 00  
Account No. 409 608 5800  
IBAN DE43120800004096085800  
SWIFT DRES DE FF 120

3. Po przekazaniu towaru przewoźnikowi w miejscu wysyłki określonym w naszym potwierdzeniu zamówienia ryzyko przypadkowej utraty lub uszkodzenia towaru przechodzi na klienta. Ma to zastosowanie również w przypadku dostaw częściowych lub gdy przejęliśmy na siebie również inne usługi (np. wysyłkę, transport i/lub montaż).

W przypadku opóźnienia wysyłki spowodowanego okolicznościami, za które odpowiada klient, ryzyko zostaje przeniesione na klienta od dnia, w którym towar jest gotowy do wysyłki. W takim jednak przypadku na życzenie i koszt klienta wykupujemy polisy ubezpieczeniowe, których życzy sobie klient.

4. Do interpretacji klauzul handlowych stosuje się reguły Incoterms 2000.

## V. Zastrzeżenie prawa własności

Dostarczone produkty pozostają naszą własnością do chwili uiszczenia przez klienta w całości uzgodnionej ceny (wskazanej w umowie lub w potwierdzeniu zamówienia), a także wszelkich innych przysługujących nam roszczeń wynikających ze stosunków handlowych z klientem. Klient nie jest uprawniony do ustanawiania zastawu na dostarczonych produktach, do przenoszenia ich w formie zabezpieczenia lub do rozporządzania nimi w inny sposób mogący nas narazić na utratę prawa własności. Klient niniejszym ceduje wszystkie wierzytelności przysługujące mu wobec osób trzecich w związku z odsprzedaną dostarczonych produktów, a my niniejszym akceptujemy taką cesję. Klient zobowiązany jest do przekazywania nam wszelkich informacji dotyczących dostarczonych produktów pozostających naszą własnością oraz roszczeń scedowanych na nas na podstawie w/w umowy cesji. Klient zobowiązany jest do niezwłocznego informowania o zajęciach lub roszczeniach stron trzecich względem dostarczonych produktów wraz z niezbędnymi dokumentami. Klient jest także zobowiązany do poinformowania strony trzeciej o zastrzeżeniu prawa własności na naszą rzecz. W okresie zastrzeżenia własności klient zobowiązany jest traktować dostarczone produkty z należytą dbałością. W przypadku naruszenia przez klienta istotnych zobowiązań, m.in. zapłaty ceny sprzedaży, możemy, niezależnie od innych przysługujących nam praw odebrać od klienta dostarczone produkty. Klient zobowiązany jest zapewnić naszym przedstawicielom natychmiastowy dostęp do produktów i pozostawić je do ich dyspozycji.

## VI. Rękojmia za wady fizyczne towaru

1. Jesteśmy odpowiedzialni wobec klienta jeżeli dany produkt ma wady fizyczne, przy czym wyłącza się całkowicie naszą odpowiedzialność z tytułu rękojmi w odniesieniu do towarów używanych oraz jakkolwiek szerszą odpowiedzialność z tytułu rękojmi aniżeli określona zgodnie z postanowieniami punktów od VI.2 do VI.8., na co klient wyraża zgodę.

2. Klient musi zbadać towar natychmiast po jego dostarczeniu. Widoczne (oczywiste) wady należy zgłaszać pisemnie niezwłocznie po ich wykryciu. Pozostałe wady należy zgłaszać pisemnie niezwłocznie po ich wystąpieniu. Klientowi nie przysługują żadne roszczenia z tytułu wad, które nie zostały prawidłowo zgłoszone lub które zostały zgłoszone po terminie.

**SATO Europe GmbH**  
Waldhofer Str. 104  
D – 69123 Heidelberg  
Germany  
Tel. +49 (0) 6221 5850-0  
Fax +49 (0) 6221 5850-282  
Email info-de@sato-global.com

**Registered office of the company**  
Heidelberg  
**Commercial register**  
HRB 716698, Mannheim,  
Amtsgericht Mannheim  
**VAT ID No.** DE275002210  
**Tax No.** 32497/85305  
Finanzamt Heidelberg

**Managing Directors**  
Laurent Lassus  
Detlev Müller  
Goro Yumiba  
Hayato Shindo

**Bank details**  
Commerzbank AG  
BLZ 120 800 00  
Account No. 409 608 5800  
IBAN DE43120800004096085800  
SWIFT DRES DE FF 120

3. Klient jest zobowiązany do prawidłowego przechowywania towaru będącego przedmiotem reklamacji z tytułu wady oraz do umożliwienia nam kontroli towaru. Przetwarzanie, przerabianie, łączenie i odsprzedaż towaru będącego przedmiotem reklamacji z tytułu wady musi zostać niezwłocznie przerwane lub wstrzymane. Ponadto na nasze żądanie, które możemy podnieść w dowolnym momencie, klient jest zobowiązany do natychmiastowego udostępnienia nam towaru będącego przedmiotem reklamacji z tytułu wady lub – według naszego uznania – udostępnienia nam jego próbek. Wszelkie koszty wynikające z nieuzasadnionych reklamacji ponosi klient. W przypadku naruszenia przez klienta obowiązków wynikających z powyższych postanowień wszelkie roszczenia z tytułu rękojmi stają wygasają.
4. Warunkiem dochodzenia roszczeń z tytułu rękojmi jest to, aby wadliwy towar stanowił przynajmniej 5% całkowitej ilości dostarczonego towaru w ramach jednej dostawy (zamówienia). Wady dotyczące części dostawy nie mogą prowadzić do reklamacji całej dostawy. Nasza odpowiedzialność na podstawie art. 5611 kodeksu cywilnego jest wyłączona, tj. nie jesteśmy odpowiedzialni za demontaż i ponowny montaż towaru, a klient dokonuje tych czynności na własny koszt i niebezpieczeństwo.
5. W przypadku, gdy ponosimy odpowiedzialność za wadliwy towar, mamy prawo wyboru, czy usunąć wadę (naprawa), czy też dostarczyć klientowi przedmiot wolny od wad (wymiana). Wymienione części stają się naszą własnością. Ponosimy odpowiedzialność za koszty transportu tylko w takim zakresie, w jakim nie zostały one zwiększone przez fakt, że towar został dostarczony do innego miejsca niż miejsce wykonania.
6. Po bezskutecznym upływie ustalonego przez klienta na piśmie rozsądnego terminu dodatkowego klient może odstąpić od umowy w odniesieniu do wadliwego towaru lub zażądać obniżenia ceny zakupu, jeżeli naprawa lub wymiana okaże się bezskuteczna. Takie same prawa przysługują klientowi również bez wyznaczania dodatkowego terminu, jeżeli ostatecznie odmówimy naprawy lub wymiany. W razie odstąpienia przez klienta od umowy, złożenia oświadczenia o obniżeniu ceny, usunięcia przez nas wad produktu lub dostarczenia klientowi nowego produktu, zastosowanie art. 566 kodeksu cywilnego i żądanie naprawienia szkody przez klienta jest wyłączone. Jeżeli klient po spełnieniu warunków wskazanych w powyższych postanowieniach złoży oświadczenie o obniżeniu ceny, obniżona cena wskazana przez klienta w oświadczeniu powinna pozostawać w takiej proporcji do ceny wynikającej z umowy, w jakiej wartość rzeczy z wadą pozostaje do wartości rzeczy bez wady.
7. Roszczenia z tytułu rękojmi wygasają po upływie 1 roku od dostawy towaru, najpóźniej 13 miesięcy od momentu powiadomienia przez nas, że towar jest gotowy do wysyłki.
8. Jeśli wada została przez nas podstępnie zatuszowana, klientowi przysługują bez ograniczeń ustawowe prawa z tytułu rękojmi.
9. Powyższe warunki gwarancji obowiązują odpowiednio również dla wykonywanych przez nas prac, z zastrzeżeniem, że początek terminu, o którym mowa w punkcie VI.7 rozpoczyna się z chwilą odbioru prac przez klienta.

**SATO Europe GmbH**  
Waldhofer Str. 104  
D – 69123 Heidelberg  
Germany  
Tel. +49 (0) 6221 5850-0  
Fax +49 (0) 6221 5850-282  
Email [info-de@sato-global.com](mailto:info-de@sato-global.com)

**Registered office of the company**  
Heidelberg  
**Commercial register**  
HRB 716698, Mannheim,  
Amtsgericht Mannheim  
**VAT ID No.** DE275002210  
**Tax No.** 32497/85305  
Finanzamt Heidelberg

**Managing Directors**  
Laurent Lassus  
Detlev Müller  
Goro Yumiba  
Hayato Shindo

**Bank details**  
Commerzbank AG  
BLZ 120 800 00  
Account No. 409 608 5800  
IBAN DE43120800004096085800  
SWIFT DRES DE FF 120

## VII. Odpowiedzialność

. Z zastrzeżeniem poniższych postanowień nasza odpowiedzialność z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, niezależnie od reżimu odpowiedzialności, ogranicza się do szkód spowodowanych z winy umyślnej lub w wyniku rażącego niedbalstwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody osób trzecich wyrządzone im przez towary po przejściu na klienta ryzyka przypadkowej utraty lub uszkodzenia towarów. Wyłączona jest także wszelka nasza odpowiedzialność za szkodę obejmującą utracone korzyści.

2. Wyklucza się naszą odpowiedzialność, umowną, pozaumowną lub inną, niezależnie od podstawy prawnej roszczenia odszkodowawczego (w szczególności również z powodu naruszenia obowiązków wynikających z zobowiązania umownego lub ustawowego (w szczególności w wyniku wad i zwłoki), z powodu istniejących w momencie zawierania umowy utrudnień w realizacji oraz z powodu czynu niedozwolonego), o ile naszym przedstawicielom prawnym, pracownikom na kierowniczych stanowiskach lub zwykłym wykonawcom nie można zarzucić winy lub można zarzucić jedynie lekkomyślność lub zwykłe niedbalstwo.

3. Powyższe ograniczenia odpowiedzialności nie mają zastosowania (i) do szkód osobowych, (ii) do odpowiedzialności producenta ani (iii) w przypadku zawinionego naruszenia istotnych zobowiązań wynikających ze stosunku umownego, o ile zagraża to osiągnięciu celu umowy; w przypadku wymienionym w punkcie (iii) nasza odpowiedzialność ogranicza się jednak do odszkodowania za normalne następstwa działania lub zaniechania, z którego szkoda wynikła.

4. W przypadku, gdy nasze informacje o produkcie, wbrew postanowieniom punktu I.5., nie dotrą do odpowiednich adresatów, a towar zostanie uszkodzony, czego można było uniknąć, gdyby były przestrzegane nasze informacje o produkcie, klient na pierwsze żądanie, niezależnie od podstawy prawnej, zwolni nas ze wszystkich wysuwanych wobec nas roszczeń w związku z takimi szkodami lub zwróci wpłacone już przez nas odszkodowania. Nie wyłącza to dalej idącej odpowiedzialności klienta z tego tytułu.

## VIII. Miejsce wykonania, miejsce jurysdykcji, prawo właściwe, klauzula salwatoryjna

Miejscem wykonania jest lokalizacja naszego magazynu. Wszelkie spory wynikające z umów pomiędzy stronami lub z nimi związane podlegają jurysdykcji sądów polskich i będą rozstrzygane przez sąd właściwy według siedziby SATO Europe GmbH (sp. z o.o.) Oddział w Polsce. Jesteśmy jednak uprawnieni do pozwania klienta również w sądach jego ogólnej właściwości miejscowej.

2. Wszystkie stosunki prawne pomiędzy nami a klientem podlegają wyłącznie przepisom prawa polskiego, w szczególności Kodeksu cywilnego.

3. Jeżeli poszczególne postanowienia niniejszej umowy są lub staną się nieważne, pozostałe postanowienia pozostają wiążące. Nieważne postanowienie umowne zastępuje się postanowieniem, które jest najbliższe celowi gospodarczemu, do którego dąży postanowienie nieważne.

**SATO Europe GmbH**  
Waldhofer Str. 104  
D – 69123 Heidelberg  
Germany  
Tel. +49 (0) 6221 5850-0  
Fax +49 (0) 6221 5850-282  
Email info-de@sato-global.com

**Registered office of the company**  
Heidelberg

**Commercial register**  
HRB 716698, Mannheim,  
Amtsgericht Mannheim

**VAT ID No.** DE275002210

**Tax No.** 32497/85305  
Finanzamt Heidelberg

### Managing Directors

Laurent Lassus  
Detlev Müller  
Goro Yumiba  
Hayato Shindo

### Bank details

Commerzbank AG  
BLZ 120 800 00  
Account No. 409 608 5800  
IBAN DE43120800004096085800  
SWIFT DRES DE FF 120

## IX. Ochrona danych osobowych

1. Każdej osobie, której dane dotyczą, przysługuje prawo do uzyskania informacji o zasadach przetwarzania i zabezpieczania danych oraz kontroli ich przetwarzania w oparciu o art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, zwanym dalej ogólnym rozporządzeniem o ochronie danych osobowych (RODO).
2. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest SATO Europe Gesellschaft mit beschränkter Haftung z siedzibą w Heidelberg, ul. Waldhofer Strasse 104, 69123 Heidelberg (Niemcy); Handelregister B /rejestr handlowy/ prow. przez Sąd Rejonowy w Mannheim, Nr HRB 716698, działająca na terenie RP w ramach utworzonego oddziału przedsiębiorcy zagranicznego, tj. SATO Europe GmbH (sp. z o.o.) Oddział w Polsce, wpisanego do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 579717; adres oddziału spółki w Polsce: ul. Tyniecka 13, 52-407 Wrocław
3. Państwa dane osobowe przetwarzane będą w celu związanym z realizacją umów handlowych, przeprowadzania rozliczeń finansowych, działań marketingowych. Państwa dane możemy przekazywać: osobom upoważnionym przez nas – naszym pracownikom i współpracownikom, którzy muszą mieć dostęp do danych, aby wykonywać swoje obowiązki, innym odbiorcom np. ubezpieczycielom, bankom, podmiotom świadczącym nam usługi audytowe, pomoc prawną, instytucjom, które z mocy prawa mogą żądać przekazania danych,
4. Państwa dane osobowe będą przechowywane przez okres trwania współpracy biznesowej, w czasie, przez który moglibyście Państwo wnieść reklamację lub pozew, a także w okresie, przez który zobowiązani jesteśmy do przetwarzania danych na podstawie ustaw podatkowych, w tym ustawy o podatku dochodowym oraz ustawy o podatku od towarów i usług,
5. Przysługuje Państwu prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem,
6. Przysługuje Państwu prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, jeśli Państwo uznają, że przetwarzanie Państwa danych narusza przepisy RODO.
7. Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest warunkiem zawarcia umowy oraz realizacji umowy, a konsekwencją niepodania danych osobowych będzie brak możliwości nawiązania lub zakończenie stosunku cywilnoprawnego z Administratorem.

**SATO Europe GmbH**  
Waldhofer Str. 104  
D – 69123 Heidelberg  
Germany  
Tel. +49 (0) 6221 5850-0  
Fax +49 (0) 6221 5850-282  
Email info-de@sato-global.com

**Registered office of the company**  
Heidelberg  
**Commercial register**  
HRB 716698, Mannheim,  
Amtsgericht Mannheim  
**VAT ID No.** DE275002210  
**Tax No.** 32497/85305  
Finanzamt Heidelberg

**Managing Directors**  
Laurent Lassus  
Detlev Müller  
Goro Yumiba  
Hayato Shindo

**Bank details**  
Commerzbank AG  
BLZ 120 800 00  
Account No. 409 608 5800  
IBAN DE43120800004096085800  
SWIFT DRES DE FF 120